

## 38. HOKI HOKI TONU MAI

Hoki hoki tonu mai	<i>Again and again he returns to me</i>
Te wairua o te tau	<i>The spirit of my beloved</i>
Ki te awhi rēinga	<i>His presence embraces me</i>
Ki tēnei kiri e	<i>And caresses my skin</i>

Ka pinea koe e au	<i>I will adorn you</i>
Ki te pine o te aroha	<i>With the pin of love</i>
Ki te pine e kore nei	<i>With the pin that will never</i>
E waikura e	<i>Rust away</i>

---

This is a slow version of “Hoki Hoki Tonu Mai” (5), previously featured as a poi song earlier in this compilation. Here it is a love song, a waiata aroha, to farewell a friend.

Discuss with the students how this waiata expresses a sense of loss and love through such phrases as “Ki te awhi rēinga” and “Ka pinea koe e au ki te pine o te aroha”. Have the students make connections to concepts of aroha and farewells to family and friends. Discuss when a waiata like this may be sung, for example, at a farewell.

*The song sheets for all waiata and haka are at the back of this book.*